

Úradný vestník

Európskej únie

L 267



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 56

9. októbra 2013

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 961/2013 z 8. októbra 2013, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 1

ROZHODNUTIA

2013/491/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie zo 7. októbra 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2009/821/ES, pokiaľ ide o zoznam hraničných inšpekčných staníc [oznámené pod číslom C(2013) 6383] ⁽¹⁾..... 3**

2013/492/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 7. októbra 2013, ktorým sa Nemecku povoľuje zachovať limitné hodnoty pre antimón, arzén, bárium, olovo a ortuť po nadobudnutí účinnosti limitných hodnôt chemických látok podľa článku 55 druhej vety smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES o bezpečnosti hračiek na základe uznesenia predsedu Všeobecného súdu z 15. mája 2013 (T-198/12 R) [oznámené pod číslom C(2013) 6387] ⁽¹⁾..... 7**

Cena: 3 EUR

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 961/2013

z 8. októbra 2013,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. októbra 2013

Za Komisiu
v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	48,7
	ZZ	48,7
0707 00 05	MK	36,9
	TR	116,3
	ZZ	76,6
0709 93 10	TR	123,8
	ZZ	123,8
0805 50 10	AR	109,9
	CL	102,1
	IL	100,2
	TR	93,2
	ZA	118,6
	ZZ	104,8
0806 10 10	BR	244,6
	MK	32,3
	TR	138,3
	ZZ	138,4
0808 10 80	AR	101,1
	BA	56,1
	BR	89,2
	CL	140,8
	NZ	144,6
	US	119,2
	ZA	140,0
	ZZ	113,0
0808 30 90	AR	199,8
	CL	199,9
	TR	123,6
	ZA	165,9
	ZZ	172,3

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 7. októbra 2013,

ktorým sa mení rozhodnutie 2009/821/ES, pokiaľ ide o zoznam hraničných inšpekčných staníc

[oznámené pod číslom C(2013) 6383]

(Text s významom pre EHP)

(2013/491/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu⁽¹⁾, najmä na jej článok 20 ods. 1 a ods. 3,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúcu princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín a ktoré menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS⁽²⁾, a najmä na jej článok 6 ods. 4 druhý pododsek druhú vetu a článok 6 ods. 5,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín⁽³⁾, a najmä na jej článok 6 ods. 2,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Komisie 2009/821/ES⁽⁴⁾ sa stanovuje zoznam hraničných inšpekčných staníc schválených v súlade so smernicami 91/496/EHS a 97/78/ES. Daný zoznam je uvedený v prílohe I k danému rozhodnutiu.
- (2) Na základe oznámenia Dánska, Nemecka, Španielska, Francúzska, Talianska a Spojeného kráľovstva by mali byť v zozname uvedenom v prílohe I k rozhodnutiu 2009/821/ES zmenené položky pre hraničné inšpekčné stanice v týchto členských štátoch.

(1) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.

(2) Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56.

(3) Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9.

(4) Rozhodnutie Komisie 2009/821/ES z 28. septembra 2009, ktorým sa zostavuje zoznam schválených hraničných inšpekčných staníc, ustanovujú určité pravidlá o inšpekciách vykonávaných veterinárnymi odborníkmi Komisie a ustanovujú veterinárne jednotky v TRACES (Ú. v. EÚ L 296, 12.11.2009, s. 1).

(3) Na základe uspokojivých auditov, ktoré vykonal útvar Komisie pre audit (v minulosti označovaný ako kontrolný útvar Komisie) a Potravinový a veterinárny úrad (FVO), by sa v zozname položiek pre príslušné členské štáty, ktorý je uvedený v prílohe I k rozhodnutiu 2009/821/ES, mohli doplniť štyri hraničné inšpekčné stanice v Chorvátsku o dodatočné kategórie povolenia a v Spojenom kráľovstve by sa mala doplniť nová hraničná inšpekčná stanica v London-Gateway. Keďže Zmluva o pristúpení Chorvátska nadobudla platnosť 1. júla 2013 a uvedený audit sa vykonal pred týmto dátumom, zmeny týkajúce sa chorvátskych hraničných inšpekčných staníc by sa mali uplatňovať so spätnou účinnosťou od 1. júla 2013, aby sa zabezpečilo, že nevzniknú žiadne prekážky pre existujúci obchod.

(4) Poľsko oznámilo, že hraničná inšpekčná stanica v Świnoujście by mala byť vypustená zo zoznamu položiek pre tento členský štát. Zoznam položiek pre tento členský štát uvedený v prílohe I k rozhodnutiu 2009/821/ES by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(5) Rozhodnutie 2009/821/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha I k rozhodnutiu 2009/821/ES sa mení v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Zmena stanovená v prílohe bode 5 sa uplatňuje so spätnou účinnosťou od 1. júla 2013.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 7. októbra 2013

Za Komisiu
Tonio BORG
člen Komisie

PRÍLOHA

Príloha I k rozhodnutiu 2009/821/ES sa mení takto:

1. v časti týkajúcej sa Dánska sa položka pre prístav Esbjerg nahrádza takto:

„Esbjerg	DK EBJ 1	P	E D & F Man Terminals Denmark ApS	HC-NT(6), NHC-NT(4)(6)(11)“	
----------	----------	---	---	--------------------------------	--

2. časť týkajúca sa Nemecka sa mení takto:

a) položka týkajúca sa letiska Hannover-Langenhagen sa nahrádza takto:

„Hannover-Langenhagen	DE HAJ 4	A		HC-T(FR)(2), HC-NT(2), NHC(2)	O (10)“
-----------------------	----------	---	--	----------------------------------	---------

b) položka týkajúca sa letiska Schönefeld sa nahrádza takto:

„Schönefeld	DE SXF 4	A		HC(2), NHC	O“
-------------	----------	---	--	------------	----

3. časť týkajúca sa Španielska sa mení takto:

a) položka týkajúca sa letiska Barcelona sa nahrádza takto:

„Barcelona	ES BCN 4	A	Iberia	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	O
			Swissport	HC(2), NHC(2)	O
			WFS	HC(2)“	

b) položka pre letisko Madrid sa nahrádza takto:

„Madrid	ES MAD 4	A	Iberia	HC-T(FR)(2), HC-NT(2), NHC(2)“	U, E, O
			Swissport	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	O
			PER4	HC-T(CH)(2)	
			WFS: World Wide Flight Services	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT	O“

4. časť týkajúca sa Francúzska sa mení takto:

a) položka pre letisko Marseille sa nahrádza takto:

„Marseille Aéroport	FR MRS 4	A		HC-T(CH)(1)(2), HC-NT“	
---------------------	----------	---	--	------------------------	--

b) položka pre Réunion Port Réunion sa nahrádza takto:

„Réunion - Port Réunion	FR LPT 1	P		HC(1)(2), NHC-T(FR)(2), NHC-NT“	
----------------------------	----------	---	--	------------------------------------	--

c) položka pre letisko Orly sa nahrádza takto:

„Orly	FR ORY 4	A	SFS	HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC-NT“	
-------	----------	---	-----	----------------------------------	--

d) položka pre letisko Toulouse-Blagnac sa nahrádza takto:

„Toulouse-Blagnac	FR TLS 4	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)“	O (14)“
-------------------	----------	---	--	----------------------------------	---------

5. časť týkajúca sa Chorvátska sa mení takto:

a) položky pre cesty Bajakovo a Karasovići sa nahrádzajú takto:

„Bajakovo	HR VUK 3	R		HC, NHC	U, E, O
Karasovići	HR KRS 3	R		HC(2), NHC(2)	O“

b) položky pre prístavy Ploče and Rijeka sa nahrádzajú takto:

„Ploče	HR PLE 1	P		HC(2), NHC(2)	
Rijeka	HR RJK 1	P		HC(2), NHC(2)“	

6. v časti týkajúcej sa Talianska sa položka pre prístav Venezia nahrádza takto:

„Venezia	IT VCE 1	P		HC, NHC“	
----------	----------	---	--	----------	--

7. v časti týkajúcej sa Poľska sa vypúšťa položka pre prístav Świnoujście:

8. časť týkajúca sa Spojeného kráľovstva sa mení takto:

a) položka pre letisko Edinburgh sa nahrádza takto:

„Edinburgh	GB EDI 4	A	Extrordinair		O(14)“
------------	----------	---	--------------	--	--------

b) medzi položku pre prístav Liverpool a položku pre letisko Manchester sa vkladá položka pre novú hraničnú inšpekčnú stanicu v prístave London-Gateway:

„London Gateway	GB LGP 1	P		HC(1), NHC“	
-----------------	----------	---	--	-------------	--

c) položka pre letisko East Midlands sa nahrádza takto:

„East Midlands	GB EMA 4	A		HC-NT(1)(2), NHC-NT(2)“	
----------------	----------	---	--	-------------------------	--

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 7. októbra 2013,

ktorým sa Nemecku povoľuje zachovať limitné hodnoty pre antimón, arzén, bárium, olovo a ortuť po nadobudnutí účinnosti limitných hodnôt chemických látok podľa článku 55 druhej vety smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES o bezpečnosti hračiek na základe uznesenia predsedu Všeobecného súdu z 15. mája 2013 (T-198/12 R)

[oznámené pod číslom C(2013) 6387]

(Iba nemecké znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2013/492/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 266,

so zreteľom na uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 15. mája 2013 vo veci T-198/12 R,

keďže:

- (1) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES ⁽¹⁾ sa stanovujú pravidlá bezpečnosti hračiek a ich voľného pohybu v Unii. Podľa článku 54 tejto smernice musia členské štáty do 20. januára 2011 uviesť do účinnosti vnútroštátne právne predpisy na dosiahnutie súladu so smernicou 2009/48/ES a musia ich uplatňovať od 20. júla 2011. Podľa druhej vety článku 55 uvedenej smernice sa časť III prílohy II k smernici 2009/48/ES o chemických vlastnostiach uplatňuje od 20. júla 2013. Časť III uvedenej prílohy obsahuje medzné hodnoty migrácie pre 19 prvkov.
- (2) Nemecko 20. januára 2011 požiadalo v súlade s článkom 114 ods. 4 ZFEÚ o povolenie zachovať existujúce ustanovenia nemeckých právnych predpisov pre tieto prvky: olovo, arzén, ortuť, bárium a antimón, ako aj pre nitrozamíny a nitrozovateľné látky uvoľňované z materiálu hračiek aj po dni nadobudnutia účinnosti časti III prílohy II k smernici 2009/48/ES.
- (3) Rozhodnutím Komisie 2012/160/EÚ ⁽²⁾ Komisia vyhovela žiadosti nemeckej vlády a schválila zachovanie

vnútroštátnych ustanovení pre nitrozamíny a nitrozovateľné látky. Pokiaľ ide o limitné hodnoty pre arzén, antimón a ortuť – ktoré zodpovedajú limitným hodnotám stanoveným smernicou Rady 88/378/EHS ⁽³⁾ – Komisia neschválila zachovanie nemeckých vnútroštátnych ustanovení. Pokiaľ ide o limitné hodnoty pre olovo a bárium – ktoré takisto zodpovedali hodnotám stanoveným v smernici 88/378/EHS – Komisia predbežne schválila zachovanie nemeckých vnútroštátnych ustanovení až do nadobudnutia účinnosti nových limitných hodnôt Únie pre olovo a bárium, alebo do 21. júla 2013, podľa toho, čo nastane skôr.

- (4) Nemecká vláda podala 14. mája 2012 na Všeobecný súd žalobu o neplatnosť rozhodnutia Komisie z 1. marca 2012. Nemecká vláda okrem toho 13. februára 2013 požiadala o dočasné opatrenie požadujúce predbežné schválenie vnútroštátnych ustanovení, ktorými sa zachovávajú limitné hodnoty pre antimón, arzén, bárium, olovo a ortuť, až kým Všeobecný súd nerozhodne v hlavnom konaní.
- (5) Uznesením z 15. mája 2013 vo veci T-198/12 R vydal predseda Všeobecného súdu predbežné nápravné opatrenie, o ktoré požiadala nemecká vláda. Predseda usúdil, že podľa odsekov 4 a 6 článku 114 ZFEÚ je iba Komisia oprávnená schvaľovať žiadosti na zachovanie limitných hodnôt, ktoré jej predložili členské štáty ⁽⁴⁾. Komisii bola preto uložená povinnosť povoliť, aby sa zachovali vnútroštátne ustanovenia oznámené Spolkovou republikou Nemecko týkajúce sa limitných hodnôt pre antimón, arzén, bárium, olovo a ortuť v hračkách až do súdneho rozhodnutia v hlavnom konaní.
- (6) Komisia podala 26. júla 2013 odvolanie proti uzneseniu predsedu Všeobecného súdu [C-426/13 P(R)]. V súlade s článkom 60 štatútu Súdneho dvora Európskej únie nemá odvolanie odkladný účinok.

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES z 18. júna 2009 o bezpečnosti hračiek (Ú. v. EÚ L 170, 30.6.2009, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2012/160/EÚ z 1. marca 2012 týkajúce sa vnútroštátnych ustanovení oznámených nemeckou spolkovou vládou, ktorými sa zachovávajú hraničné hodnoty pre olovo, bárium, arzén, antimón, ortuť a nitrozamíny a nitrozovateľné látky v hračkách po nadobudnutí účinnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES o bezpečnosti hračiek (Ú. v. EÚ L 80, 20.3.2012, s. 19).

⁽³⁾ Smernica Rady 88/378/EHS z 3. mája 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa bezpečnosti hračiek (Ú. v. ES L 187, 16.7.1988, s. 1).

⁽⁴⁾ Odsek 39 uznesenia.

- (7) Komisia týmto rešpektuje uznesenie z 15. mája 2013 vo veci T-198/12 R a v súlade s týmto uznesením povoľuje zachovanie opatrení oznámených Spolkovou republikou Nemecko týkajúcich sa limitných hodnôt pre antimón, arzén, bárium, olovo a ortuť. Komisia však naďalej podniká právne kroky proti opatreniam oznámeným Spolkovou republikou Nemecko pred Všeobecným súdom v hlavnom konaní (T-198/12 R) a pred Súdny dvorom v odvolacom konaní k uzneseniu z 15. mája 2013 [C-426/13 P(R)],

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V súlade s uznesením súdu z 15. mája 2013 vo veci T-198/12 R Komisia povoľuje zachovanie vnútroštátnych ustanovení oznámených Spolkovou republikou Nemecko týkajúcich sa limitných hodnôt pre antimón, arzén, bárium, olovo a ortuť v hračkách aj po 20. júli 2013.

Článok 2

Toto rozhodnutie je dočasné.

Je platné iba do vynesenia rozsudku Všeobecného súdu vo veci T-198/12 alebo do rozhodnutia Súdneho dvora o odvolaní Komisie proti uzneseniu predsedu Všeobecného súdu z 15. mája 2013 vo veci T-198/12 R [Vec C-426/13 P(R)] podľa toho, čo nastane skôr.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Spolkovej republike Nemecko.

V Bruseli 7. októbra 2013

Za Komisiu
Antonio TAJANI
podpredseda

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikáтуру a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK